



**Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego**  
Director of Transportation Technical Supervision  
ul. Chalubińskiego 4, 00-928 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,

**typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r.**

of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009

**Numer homologacji typu: e20\*78/2009\*459/2011X\*0085\*00**

Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):** Delta4x4  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ:** ECT5200076  
Type:
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**  
Means of identification of type if marked on the frontal protection system:  
**wodoodporna naklejka**  
weather proofed label
- 0.3.1. Położenie tego oznakowania:** na dolnej części układu  
Location of that marking: on lower part of system
- 0.5. Nazwa i adres producenta:** delta4x4 Geländesport und Zubehör  
Name and address of manufacturer: Handels GmbH  
Dorfstraße 20, OT Unterumbach 85235  
Odelzhausen, Deutschland
- 0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**  
Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:  
**wodoodporna naklejka na dolnej części układu**  
weather proofed label stucked on lower part of system

- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):**  
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):  
**Winbo-Dongjian Auto Accessories Manufacturing Co. LTD**  
**#B333Lecong Avenue W.- Lecong Town Shunde District**  
**528315 Foshan City, Guangdong Province, G.D., China**
- 0.9. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje):nie dotyczy**  
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

**CZĘŚĆ II**  
**SECTION II**

1. **Dodatkowe informacje:** patrz dodatek  
Additional information: see appendix
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**
3. **Data sprawozdania z badań:** 19.12.2013  
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLB.057.13H  
Number of test report:
5. **Uwagi:** brak uwag  
Remarks: without remarks
6. **Miejscowość:** WARSZAWA  
Place:
7. **Data:** 01.04.2014  
Date:  
DYREKTOR  
p.o.  
Andrzej Kollasa
8. **Podpis:**  
Signature:



**Załączone dokumenty:**  
Attachments:

- **Dokument Informacyjny nr ECT5200076**  
Information Document no. ECT5200076
- **Sprawozdanie z badań nr BLB.057.13H**  
Test report No. BLB.057.13H



**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011X\*0085\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprawadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011X\*0085\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009



**1. Dodatkowe informacje:**

Additional information:

**1.1. Metoda zamocowania:**

Method of attachment:

**patrz Dokument Informacyjny**

see Information Document

**1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:**

Assembly and mounting instructions:

**patrz Dokument Informacyjny**

see Information Document

**1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**

List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:

Producent/ Manufacturer	Opis handlowy/ Commercial description	Typ pojazdu/ Vehicle type	Wersja/ Version	Nr homologacji ogólnopojazdowej/ EC-type-approval No
Volkswagen AG	Transporter, Caravelle	7HC	Wszystkie/ <i>all</i>	do / <i>until</i> e1*2001/116*0220*19
	Multivan, Startline, Kombi, Caravelle, California, Beach	7HC		od / <i>from</i> e1*2001/116*0220*20
	Transporter, Caravelle	7HCA		e1*2001/116*0286*..
	Multivan, California	7HM		e1*2001/116*0218*..
	California	7HMA		do / <i>until</i> e1*2001/116*0289*10
	California	7HMA		od / <i>from</i> e1*2001/116*0289*11
	Transporter	7HK		L148*..
	Transporter	7J0		L225*..
	Transporter	7J0		e1*2007/46*0130*..

**2. Uwagi:**

Remarks:

**brak uwag**

without remarks

3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009:

Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail
<b>Dolna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Kąt zginający</b> Bendig angle	12,8	Stopnie degree	zaliczone pass
		7,5		
		13,2		
	<b>Przemieszczenie ścierające</b> Shear displacement	4,14	mm	zaliczone pass
		3,76		
		6,29		
	<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> Acceleration at tibia	150	g	zaliczone pass
		164		
		171		
<b>Górna część nogi z przednim układem zabezpieczającym</b> - 3 pozycje testu (w przypadku gdy zostało przeprowadzone) Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	kN	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	Nm	nie dotyczy <sup>(1)</sup> not applicable
		-		
		-		
<b>Górna część nogi z krawędzią czołową przedniego układu zabezpieczającego (wyłączenie monitorowanie)</b> Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)	<b>Suma sił uderzenia</b> Sum of impact forces	-	kN	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> Bending moment	-	Nm	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
<b>Głowa dziecka/ niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) z przednim układem zabezpieczającym</b> Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> HPC values (at least three values)	-		nie dotyczy <sup>(2)</sup> not applicable

(1) dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się na wysokości 311 mm  
 the lower reference line's height of tested system is 311 mm

(2) odległość zawinięcia badanego układu znajduje się na wysokości 798 mm  
 the Wrap Around Distance's height of tested system is 798mm

